

# HVLP *EDGE*<sup>TM</sup> Gun

Modelos: 257827, 24Y630

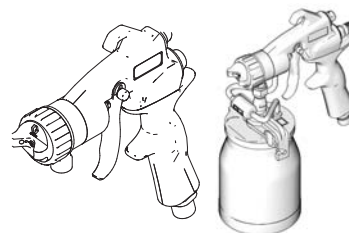
Pressão de trabalho máxima do produto: 50 psi (0,35 MPa, 3,5 bar)

Pressão de trabalho máxima do ar: 10 psi (0,07 MPa, 0,7 bar)



## Instruções de segurança importantes

Consulte o manual de instruções do equipamento para obter orientações relativas à **Descompressão** e à pintura. Guarde estas instruções.



24Y630

257827

313334E  
PT

## - Para a aplicação de pinturas e demãos arquitectónicas -

A pistola HVLP Edge não se destina a utilização em compressores externos.

Seguem-se Advertências relativamente à instalação, utilização, ligação à terra, manutenção e reparação deste equipamento. O ponto de exclamação alerta-o para uma advertência e o símbolo de perigo refere-se a riscos específicos de procedimentos. Consulte estas Advertências. Poderá encontrar igualmente advertências adicionais específicas de produtos ao longo deste manual, onde aplicável.

## ADVERTÊNCIAS



### PERIGO DE INCÊNDIO E EXPLOSÃO

Os vapores inflamáveis na **área de trabalho**, tais como os provenientes de solventes e tintas, podem inflamar-se ou explodir. Para ajudar a evitar incêndios e explosões:



• Utilize o equipamento apenas em áreas bem ventiladas;

• Elimine todas as fontes de ignição, como,

por exemplo, luzes piloto, cigarros, luzes eléctricas portáteis e plásticos de protecção (potencial arco estático);

• Mantenha a área de trabalho sem detritos, incluindo solvente, panos e gasolina;

• Não ligue nem desligue cabos de alimentação ou interruptores, na presença de vapores inflamáveis;

• Ligue todo o equipamento presente na área de trabalho à terra. Consulte as instruções de **Ligação à terra**.

• Segure a pistola firmemente apoiando-a na parede do balde em contacto com a terra, quando estiver a descarregar para dentro do mesmo;

• Se ocorrerem faíscas de estática ou se sentir um choque eléctrico, **interrompa a utilização imediatamente**. Não utilize o equipamento até identificar e eliminar o problema.

• Tenha sempre um extintor operacional na área de trabalho.

• Ao lidar com líquidos inflamáveis, quer na aplicação, quer para circular no equipamento ou para o limpar, este deve ser colocado a uma distância de pelo menos 6 metros (20 pés) de vapores explosivos.

• Não limpe com materiais com um ponto de inflamação inferior a 21° C (70° F). Só deve utilizar materiais à base de água ou tipo diluente. Para obter informações completas relativas ao produto que utiliza, solicite a folha de dados de segurança do material ao distribuidor ou ao revendedor do produto.



## PERIGOS DE MÁ UTILIZAÇÃO DO EQUIPAMENTO

A utilização incorrecta do equipamento poderá resultar em ferimentos graves ou morte.

- Não utilize a unidade se estiver cansado ou sob a influência de drogas ou de álcool.
- Não exceda a pressão de trabalho máxima nem o nível de temperatura do componente do sistema de valor mais baixo. Consulte a **Ficha Técnica** em todos os manuais do equipamento.
- Utilize produtos e solventes compatíveis com as peças do equipamento em contacto com o produto. Consulte a **Ficha Técnica** em todos os manuais do equipamento. Leia as advertências dos fabricantes do líquido e do solvente. Para obter informações completas relativas ao material que utiliza, solicite as folhas de dados de segurança do material ao distribuidor ou ao revendedor.
- Verifique diariamente o equipamento. Repare ou substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas apenas com peças de substituição genuínas do fabricante.
- Não altere nem modifique este equipamento.
- Utilize o equipamento apenas para o fim a que se destina. Solicite informações ao seu distribuidor.
- Afaste os tubos flexíveis e cabos de áreas com movimento, pontas afiadas, peças em movimento e superfícies quentes.
- Não dê nós nem dobre os tubos flexíveis, nem os utilize para puxar o equipamento.
- Mantenha crianças e animais afastados da área de trabalho.
- Cumpra todas as normas de segurança aplicáveis.





**PERIGO DE PEÇAS DE ALUMÍNIO PRESSURIZADO**

Não utilize 1,1,1-tricloroetano, cloreto de metileno, outros solventes de hidrocarboneto halogenado ou produtos que contenham os solventes referidos em equipamento de alumínio pressurizado. A utilização dos produtos referidos pode provocar reacções químicas violentas, avaria do equipamento e resultar em morte, lesões graves e danos materiais.

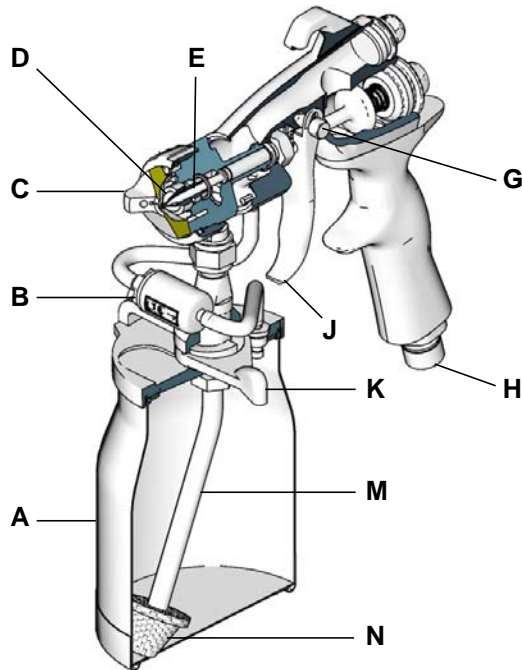


**EQUIPAMENTO DE PROTECÇÃO PESSOAL**

É necessário usar equipamento de protecção adequado ao utilizar e efectuar procedimentos de manutenção no equipamento ou ao estar na área de funcionamento do mesmo. O equipamento de protecção protege de lesões corporais graves, tais como lesões oculares, inalação de vapores tóxicos, queimaduras e perda de audição. O equipamento protector inclui o seguinte, apesar de não se limitar a tal:

- protecções para os olhos e para os ouvidos;
- luvas e roupas de protecção, assim como uma máscara respiratória, segundo as recomendações do fabricante dos produtos e solventes.

**Identificação dos componentes**



ti13820a

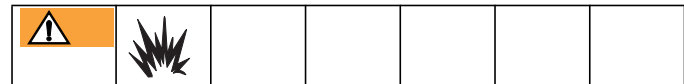
ID	Componente	ID	Componente
A	Copo de sifão	G	Pino deslizante do gatilho
B	Válvula de retenção	H	Admissão de ar
C	Espalhador	J	EasyGlide™ Trigger
D	Bico de ar	K	Dispositivo de bloqueio
E	Agulha do produto	M	Tubo articulado
		N	Filtro

**Procedimento de descompressão**



O copo da pistola de pintura é pressurizado através da alimentação de ar da pistola. Para reduzir o risco de lesões corporais graves em consequência de produto pressurizado ou do accionamento inadvertido da pistola, deve desligar-se sempre a alimentação de ar para a pistola antes de remover o copo. Desligue o equipamento da tomada.

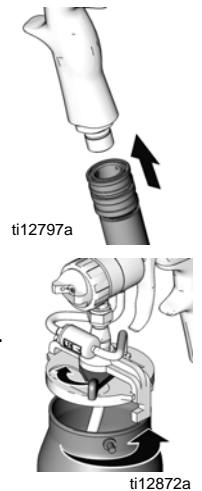
**Instalação**



Certifique-se de que o equipamento está desligado e de que a tomada está desligada da fonte de alimentação. Consulte o manual de instruções do equipamento para obter instruções relativas instalação do equipamento.

**Ligação da pistola ao copo de sifão**

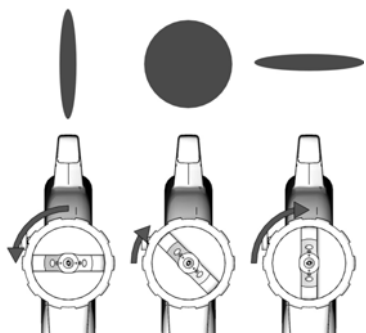
1. Ligue o tubo flexível pneumático do equipamento ao conector de entrada da pistola.
2. Encha o copo a 3/4. Instale a tampa. Feche a tampa do copo da pistola para a fixar ao copo de sifão.



# Funcionamento

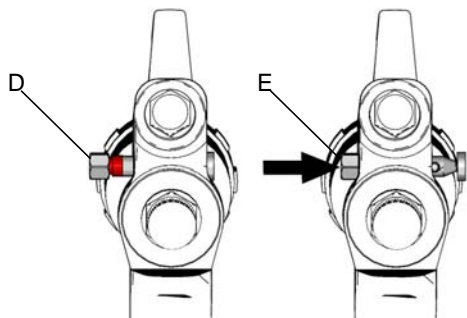
## Ajuste do leque de pintura

1. Regule o espalhador para a posição do leque de pintura pretendido.



ti12763a

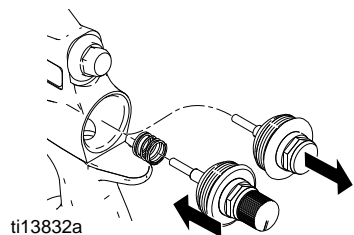
2. Verifique se o pino deslizante do gatilho está na posição de pintura (E) e não na posição de remoção da agulha (D).



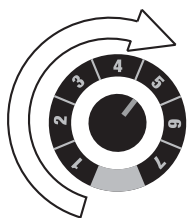
ti12795a

## Regulação do fluxo e da dimensão do leque (257086)

O fluxo e a dimensão do leque são determinados pelo botão regulador de fluxo. Regule o botão para 0. Aumente o fluxo para obter o leque de pintura pretendido.



ti13832a



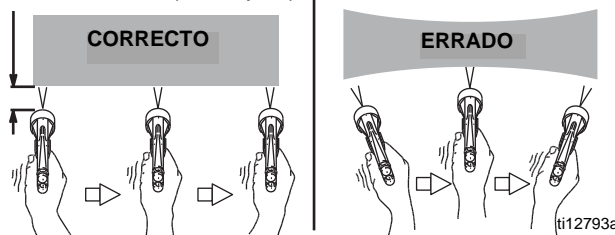
ti12823a

## Aplicar

1. Segure a pistola na perpendicular em relação à superfície e a uma distância entre 150 a 200 mm (6 a 8 pol.) da superfície.

2. Movimente a pistola antes de accionar o gatilho. Desloque a pistola num movimento recto e suave. Liberte o gatilho no fim do movimento.

150 a 200 mm (6 a 8 pol.)



ti12793a

## Limpeza da pistola de pintura



Antes de limpar a pistola, leia todas as advertências e efectue o **Procedimento de descompressão**.

1. Remova o copo de sifão. Elimine o material utilizado do copo de sifão.



ti12775a

2. Deite uma pequena quantidade de solvente ou de água, conforme a recomendação do fabricante do material utilizado, no copo de sifão.



ti12775a

3. Feche a tampa do copo da pistola para a fixar ao copo de sifão.



ti12872a

4. Faça circular o solvente ou a água pela pistola.

5. Pulverize o solvente ou a água para o balde de resíduos até que saiam limpos.



ti13849a

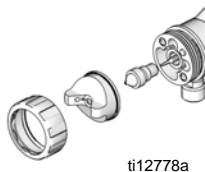
6. Remova o copo de sifão. Retire o solvente ou a água restante do copo de sifão.

7. Limpe o interior do copo de sifão com um pano limpo.



ti12905a

8. Remova o anel retentor, o espalhador e o injector de produto. Limpe com solvente ou água. Limpe a superfície da pistola com um pano humedecido com solvente ou água.



9. Monte a pistola. Limpe a pistola com um pano humedecido com solvente ou água.

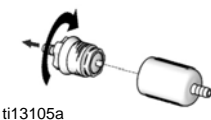
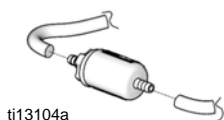


## Detecção e resolução de problemas da válvula de retenção

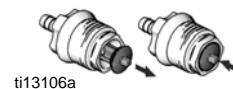
Recomendação para o caso de haver produto na válvula de retenção.

### Desobstrução rápida da válvula de gatilho

1. Desligue a válvula de retenção dos tubos flexíveis pneumáticos do copo de sifão.
2. Desaperte a válvula de retenção.

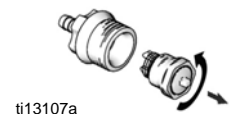


3. Puxe na protuberância da válvula de gatilho e liberte-a.
4. Monte a válvula de retenção. Instale-a nos tubos flexíveis pneumáticos.
5. Tente aplicar novamente para verificar se a pulverização é normal.



### Limpeza da válvula de retenção

1. Efectue os passos 1 e 2 de **Desobstrução rápida da válvula de gatilho**.
2. Desaperte a válvula de gatilho da válvula de retenção.
3. Limpe as peças com o solvente recomendado pelo fabricante do material utilizado.
4. Monte a válvula de retenção. Instale-a nos tubos flexíveis pneumáticos.



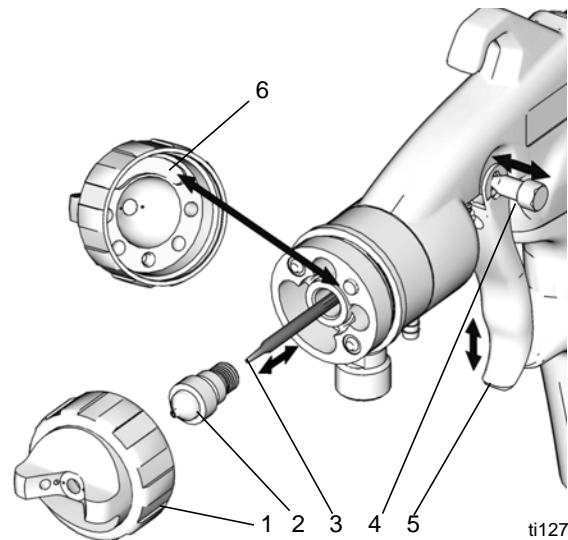
# Substituição da agulha

## Remoção

1. Efectue a descompressão.
2. Remova o espalhador (1).
3. Empurre o pino deslizante do gatilho (4) para a posição de remoção da agulha (D) indicada na página 2.
4. Remova o injector (2).
5. Puxe a agulha (3) para fora.

## Instalação

1. Insira a agulha (3).
2. Pressione a agulha e empurre o pino deslizante do gatilho (4) para a posição de pintura (E) indicada na página 2.
3. Puxe o gatilho para trás (5) e segure-o.
4. Instale o injector (2).
5. Solte o gatilho.
6. Alinhe o pino da pistola com a ranhura (6) do espalhador. Instale o espalhador (1).



ti12766a

## Material / Fluid Set Selection Guide

Material	Fluid Set #2 256946	Fluid Set #3 256947	Fluid Set #4 256948	Fluid Set #5 256949	Fluid Set #6 256950	Seleccção dos conjuntos bico-agulha: As ranhuras na extremidade da agulha do produto indicam o tamanho do conjunto bico-agulha. Exemplo: agulha com duas ranhuras na extremidade é compatível com o Conjunto Bico-Agulha n.º 2.
Dye Ink Non-Wiping Stain	██████████ ██████████ ██████████					
Automotive Finish Lacquer Stain Enamel Epoxy Urethane Varnish Primer	██████████	██████████ ██████████ ██████████ ██████████ ██████████ ██████████	██████████ ██████████	██████████ ██████████ ██████████ ██████████		
Industrial Finishes Latex Multi-Spec Butyrate Nitrate Dope Oil Wall Paint				██████████ ██████████ ██████████ ██████████	██████████ ██████████ ██████████ ██████████	

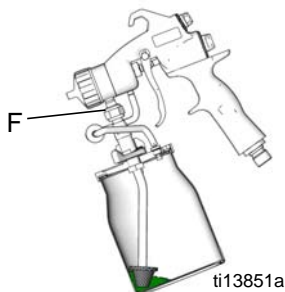
ti13753a

## Regulação do tubo articulado

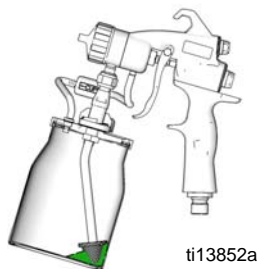
O tubo articulado regulável permite que a pistola seja mantida em qualquer posição enquanto está a ser utilizada.

Para regular a posição do tubo no copo:

1. Desaperte a porca (F). Rode o copo para a posição de pintura pretendida.
2. Aperte a porca (F).



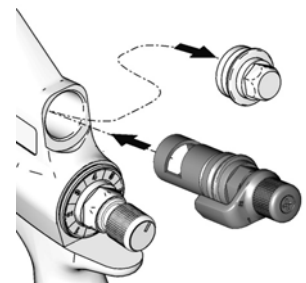
ti13851a



ti13852a

## Instalação da válvula pneumática Artisan opcional (256927)

1. Remova o tampão do ar do compartimento.
2. Instale a válvula pneumática Artisan.



ti12910a

# Guia de Reparação

Problema	Causa	Solução
Acabamento "casca de laranja" - Falta de suavidade na superfície pintada	Gotas de tinta demasiado grossas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Manter uma distância de pintura adequada. Consulte a página 3.</li> <li>• Manter os filtros de ar da turbina limpos, para permitir fluxo de ar total.</li> <li>• Não utilizar um tubo flexível pneumático demasiado longo, para fornecer uma pressão de atomização suficiente.</li> <li>• Se as gotas continuarem demasiado grossas, reduza a quantidade de produto.</li> </ul>
	As gotas de tinta secam demasiado rápido para sair adequadamente da pistola	Manter o objecto que está a ser pintado afastado da luz solar directa. Ao pintar em temperaturas mais quentes, utilizar um solvente de evaporação mais lenta ou um redutor.
	Pintura em tempo frio	Manter o objecto que está a ser pintado tanto quanto possível à temperatura ambiente. Quando aplicadas sobre uma superfície fria, as tintas tendem a ficar demasiado espessas para fluir adequadamente.
Opalescência - as camadas transparentes parecem esbranquiçadas	Ao pintar em condições quentes e húmidas, a condensação de humidade fica retida no verniz	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Permitir que a turbina aqueça durante alguns minutos antes de pintar.</li> <li>• Armazenar o verniz afastado de pisos de cimento, à temperatura ambiente.</li> <li>• Aplicar camadas menos densas e permitir o tempo de secagem adequado.</li> <li>• Utilizar um solvente de evaporação mais lenta ou um redutor.</li> <li>• Não pintar em condições ventosas.</li> </ul>
"Olhos de peixe" - Pequenas crateras na superfície pintada que não são preenchidas	Contaminação por silicone proveniente de lubrificantes, massa lubrificante, verniz ou ceras na superfície de trabalho	Limpar todas as peças com um solvente de limpeza; limpar com um pano com solvente e um pano limpo. Substituir os panos à medida que for sendo necessário. Se o problema persistir, utilizar um produto que elimine o efeito de "olhos de peixe".
Escorridos	Camadas demasiado espessas para as condições de secagem	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deslocar a pistola mais rapidamente ou diminuir o fluxo de produto.</li> <li>• Manter uma distância de pintura adequada. Consulte a página 3.</li> <li>• Reduzir a quantidade de diluente ou utilizar um diluente de secagem mais rápida.</li> </ul>

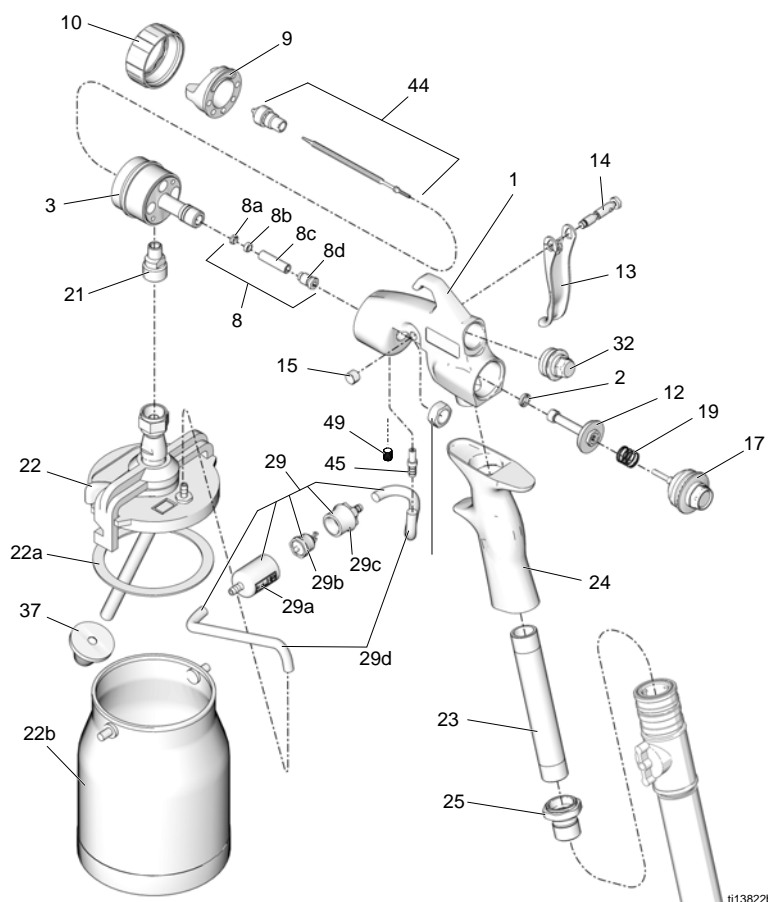
Problema	Causa	Solução
Picotado ou borbulhas de solvente	Superfície pintada seca antes da evaporação do solvente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aplicar o produto em camadas menos espessas, para permitir uma evaporação adequada.</li> <li>• Utilizar os diluentes recomendados.</li> <li>• Utilize as soluções para acabamento "casca de laranja" e gotas grossas desta tabela de detecção e resolução de problemas.</li> </ul>
Fluxo de produto inexistente ou lento, aplicação intermitente ou irregular	Está a ser utilizado um conjunto bico-agulha de tamanho incorrecto	Seleccionar o conjunto bico-agulha adequado para o produto que está a ser utilizado; ver a página 5
	Bico da pistola obstruído por tinta seca ou danificado	Limpar ou substituir o bico
	A tampa do copo ou da câmara misturadora de pressão não se encontram devidamente fixos ou a junta está danificada	Apertar a tampa ou substituir a junta
	Tubos de produto da câmara misturadora de pressão ou do copo obstruídos por tinta seca ou danificados	Limpar ou substituir os tubos do produto
	Fluxo de ar para o copo obstruído	Para verificar, retirar o copo (deixar a tampa ligada). Accionar a pistola e verificar a saída do fluxo de ar da válvula de retenção. Se o ar não estiver a fluir livremente, limpar ou substituir a válvula de retenção.
	Empanques da agulha indevidamente regulados. <b>Nota:</b> a perda de produto pelos empanques afecta a pressão do produto e provoca fugas no corpo da pistola.	Limpar o corpo da pistola com solvente e a escova fornecidos. Ajustar os empanques da agulha.
Filtro de admissão obstruído	Substituir o filtro caso esteja obstruído ou retirá-lo se o material for de viscosidade elevada.	
Fugas de produto no bico depois de libertar o gatilho	Agulha não encaixa no bico	Verificar se o bico do produto está solto ou se o bico ou a agulha estão dobrados; apertar o bico ou substituir as peças, conforme necessário.
Leque de pintura insuficiente	Orifício do espalhador e/ou bico obstruídos	Mergulhar o espalhador e/ou bico do produto em solvente. Limpar os orifícios do espalhador com algo não metálico, para evitar danificá-los permanentemente.

# Ficha Técnica

<b>HVLP EDGE™ Gun</b>		
	<b>US</b>	<b>Metric</b>
Pressão máxima de admissão de produto	50 psi	0.35 MPa, 3.5 bar
Pressão máxima de admissão de ar	10 psi	0.07 MPa, 0.7 bar
<b>Ruído (dBa)</b>		
Potência sonora*	Inferior a 65,0	
Pressão do som	Inferior a 65,0	
<b>Enseada Tamanhos</b>		
Admissão de ar	Desengate rápido	
Entrada de líquido	3/8 nps	
<b>Peças em contato com o líquido</b>		
Pistola de pintura sem revestimento	Aço inoxidável, alumínio	
Copos da pistola de pintura	Alumínio, polietileno	
Câmara misturadora de pressão remota de 1 quarto de galão	Alumínio, polietileno	
<i>*Potência sonora determinada em conformidade com a ISO-3744.</i>		



## Peças



Ref	Part	Description	Qty	Ref	Part	Description	Qty
1	256858	BODY, gun	1	23	196463	TUBE, handle	1
2	188493	PACKING, u-cup, gun	1	24	277950	HANDLE, gun	1
3	257108	HOUSING, nozzle	1	25	196464	COUPLER, male	1
7	192348	NUT, head	1	29	256957	CHECK VALVE, complete, includes 29a, 29b*, 29c, 29d	1
8	256960	KIT, includes 8a, 8b, 8c, 8d	1	29a		FITTING, adapter	1
8a		SPREADER, u-cup	1	29b*		POPPET, check valve assembly	1
8b		PACKING, u-cup	1	29c		FITTING, air	1
8c		SPACER, packing	1	29d		TUBE, air, cup	2
8d		NUT, head	1	32	15V844	HOUSING, plug, fluid	1
9	256951	HOUSING, air, cap	1	37	193218	STRAINER	1
10	256861	RING, retaining, cap, air	1	44		Вижте Материал/Указателна таблица за избор на набор за флуид, страница 5,	
12	257087	VALVE, air	1	45	M70394	STEM, air pressure (257827)	1
13	15V846	TRIGGER	1	49	M71149	SCREW, set (24Y630)	1
14	280545	PIN, slide, trigger, w/ball	1	▲ As etiquetas, rótulos e cartões de Perigo e Advertência suplementares estão disponíveis gratuitamente.			
15	15V848	NUT, slide, trigger, pin	1	* Está disponível o kit triplo de reparação de válvula de retenção 256956			
17	257086	VALVE, fluid	1				
19	114069	SPRING, compression	1				
21	196468	FITTING, adapter	1				
22	244130	CUP, 1 qt, under (includes 22a)	1				
22a	M70424	CUP, gasket	1				
22b	244132	CUP, bottom	1				

## Manuais traduzidos

Búlgaro - 313318	Holandês - 313322	Alemão - 313326	Letão - 313330	Português - 313334	Esloveno - 313338
Croata - 313319	Estónio - 313323	Grego - 313327	Lituânio - 313331	Romeno - 313335	Espanhol - 313778
Checo - 313320	Finlandês - 313324	Húngaro - 313328	Norueguês - 313332	Russo - 313336	Sueco - 313340
Dinamarquês - 313321	Francês - 313777	Italiano - 313329	Polaco - 313333	Eslovaco - 313337	Turco - 313341

# Notas



A series of horizontal lines spaced evenly down the page, intended for writing notes. The lines extend across the width of the page.



# Garantia Standard da Graco

Graco warrants all equipment referenced in this document which is manufactured by Graco and bearing its name to be free from defects in material and workmanship on the date of sale to the original purchaser for use. With the exception of any special, extended, or limited warranty published by Graco, Graco will, for a period of twelve months from the date of sale, repair or replace any part of the equipment determined by Graco to be defective. This warranty applies only when the equipment is installed, operated and maintained in accordance with Graco's written recommendations.

This warranty does not cover, and Graco shall not be liable for general wear and tear, or any malfunction, damage or wear caused by faulty installation, misapplication, abrasion, corrosion, inadequate or improper maintenance, negligence, accident, tampering, or substitution of non-Graco component parts. Nor shall Graco be liable for malfunction, damage or wear caused by the incompatibility of Graco equipment with structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco, or the improper design, manufacture, installation, operation or maintenance of structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco.

This warranty is conditioned upon the prepaid return of the equipment claimed to be defective to an authorized Graco distributor for verification of the claimed defect. If the claimed defect is verified, Graco will repair or replace free of charge any defective parts. The equipment will be returned to the original purchaser transportation prepaid. If inspection of the equipment does not disclose any defect in material or workmanship, repairs will be made at a reasonable charge, which charges may include the costs of parts, labor, and transportation.

**THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE, AND IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.**

Graco's sole obligation and buyer's sole remedy for any breach of warranty shall be as set forth above. The buyer agrees that no other remedy (including, but not limited to, incidental or consequential damages for lost profits, lost sales, injury to person or property, or any other incidental or consequential loss) shall be available. Any action for breach of warranty must be brought within two (2) years of the date of sale.

**GRACO MAKES NO WARRANTY, AND DISCLAIMS ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IN CONNECTION WITH ACCESSORIES, EQUIPMENT, MATERIALS OR COMPONENTS SOLD BUT NOT MANUFACTURED BY GRACO.** These items sold, but not manufactured by Graco (such as electric motors, switches, hose, etc.), are subject to the warranty, if any, of their manufacturer. Graco will provide purchaser with reasonable assistance in making any claim for breach of these warranties.

In no event will Graco be liable for indirect, incidental, special or consequential damages resulting from Graco supplying equipment hereunder, or the furnishing, performance, or use of any products or other goods sold hereto, whether due to a breach of contract, breach of warranty, the negligence of Graco, or otherwise.

## **PARA CLIENTES PORTUGUESES DA GRACO**

As partes confirmam que solicitaram que o presente documento, assim como todos os demais documentos, notas e processos legais inseridos, atribuídos ou instituídos de acordo com o mesmo ou relacionados directa ou indirectamente com este documento, fossem redigidos em inglês.

## **ADDITIONAL WARRANTY COVERAGE**

Graco does provide extended warranty and wear warranty for products described in the "Graco Contractor Equipment Warranty Program".

**TO PLACE AN ORDER**, contact your Graco distributor or call to identify the nearest distributor.  
or call **1-800-690-2894** to identify the nearest distributor.

*All written and visual data contained in this document reflects the latest product information available at the time of publication.  
Graco reserves the right to make changes at any time without notice.  
For patent information, see [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents)*

Tradução das instruções originais. This manual contains Portuguese. MM 313754

**Graco Headquarters:** Minneapolis

**International Offices:** Belgium, China, Japan, Korea

**GRACO INC. P.O. BOX 1441 MINNEAPOLIS, MN 55440-1441**

[www.graco.com](http://www.graco.com)

Revision E - October 2015